

# KADISHAT

## قاديشات



### Weekly Bulletin of St Charbel's Parish ~ Maronite Catholic Church

26th Year—Number 1336 Sunday 02/09/2018

02/09/2018 السنة السادسة والعشرون—العدد 1336 الأحد

## Season of the Pentecost

## زمن العنصرة

The Sixteenth Sunday—The Pharisee and the Tax Collector

الاحد السادس عشر—الفريسي والعشار

**Sunday's Readings:** Roma 8: 18-27 & Luke 18: 9-14

قراءات الأحد: الرسالة: روما 8: 18-27 & الإنجيل: لوقا 18: 9-14

**all who exalt themselves  
will be humbled, but all who humble  
themselves will be exalted**

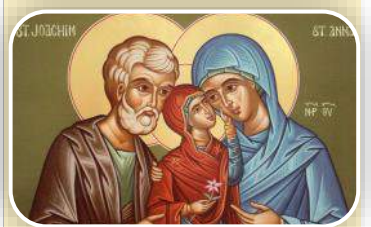
**كل من يرفع نفسه يُواضع،  
ومن يواضع نفسه يُرفع**

"He also told this parable to some who trusted in themselves that they were righteous and regarded others with contempt: 'Two men went up to the temple to pray, one a Pharisee and the other a tax-collector. The Pharisee, standing by himself, was praying thus, "God, I thank you that I am not like other people: thieves, rogues, adulterers, or even like this tax-collector. I fast twice a week; I give a tenth of all my income." But the tax-collector, standing far off, would not even look up to heaven, but was beating his breast and saying, "God, be merciful to me, a sinner!" I tell you, this man went down to his home justified rather than the other; for all who exalt themselves will be humbled, but all who humble themselves will be exalted.'" Luke 18: 9-14



قال الرب يسوع هذا المثل لأتاس يتقون في أنفسهم أنهم أبرار، ويحتقرون الآخرين: "رجلان صعدا إلى الهيكل ليصليا، أحدهما فريسي والآخر عشار. فوقف الفريسي يصلي في نفسه ويقول: اللهم، أشكرك لأني لست كبقاي الناس الظالمين الظالمين الزناة، ولا كهذا العشار. إني أصوم مرتين في الأسبوع، وأؤدي العشر عن كل ما أقتني. أما العشار فوقف بعيدا وهو لا يريد حتى أن يرفع عينيه إلى السماء، بل كان يقرع صدره قائلا: اللهم، اصفح عني أنا الخاطيء!

أقول لكم إن هذا نزل إلى بيتي مبزرا، أما ذلك فلا! لأن كل من يرفع نفسه يُواضع، ومن يواضع نفسه يُرفع." لوقا 18: 9-14



8th September  
**Feast of the birth of  
The Blessed Virgin Mary**

Readings:  
2 Corinthians 4:1-6 & Luke 8:16-21  
8 أيلول

**عيد ميلاد سيدتنا مريم**

**العذراء**

القراءات:

2 كورنثس 4: 1-6 & لوقا 8: 16-21

**On Behalf of the monks of St Charbel,  
we would like to wish all the fathers a  
blessed and Happy Father's Day**



**باسم رئيس وجمهور الدير نتمنى لجميع الآباء عيداً  
مباركاً مليئاً بالصحة والعافية ليكملوا مسيرة المحبة  
والتضحية والعتاء.**

### Justification before God

In today's Gospel, we have two figures: a self-righteous Pharisee and a humbled tax collector. One went to the temple to praise himself, boast about his virtues and judge others, and the other went with all humility to praise God and ask for his mercy. This parable is addressed to all the people we meet at all times and to those who consider themselves perfect in terms of worship and knowledge, to those who condemn others and consider them sinners.

### The prayer of the tax collector

He stood from afar, did not want to look up and knocked his chest. He knew he was wrong. This was perhaps his greatest strength. He echoed one phrase: 'God, be merciful to me, a sinner!'

His prayer was short, but it came out of a broken and crushed heart. His prayer was simple and direct. He didn't claim any virtue, and was only hoping for mercy. Jesus tells us that this man went back to his home "justified". He was not just forgiven, but also was given the gift of a new relationship with God.

### Do I only know my Gospel or do I live it?

Simply knowing the Bible is not enough. Understanding and knowing are not enough; we must actually apply it (James 1:22). God's Word has to have an impact on the way we lead our lives. We have to allow the word of God to change our life. Many people know facts and Bible verses but never allow the truth to penetrate into their hearts like the Pharisees.

Living the Gospel means humbling ourselves when we do wrong and similarly humbling ourselves when we do right. Jesus Himself says, "Not everyone who says to me 'Lord, Lord' will enter the kingdom of heaven...only those who do the will of my Father" (Mt 7:21). We must show God that we are living His teachings, and not rely on words. This is one of the key elements that

separates our Catholic tradition from other Christian Sects. We appreciate the essence of Jesus' message, and that is to act the Gospel, both outwardly and inwardly.

### Humility

The word "humility" comes from humus, the Latin word for "soil". "Human" is the creature that comes from the soil. Humility means to know that you are human - that you come from the soil. To be humble is to be close to the ground.

We do not need humility to put ourselves down. Our sins will do that for us.

Humility is the basis upon which all virtues are based, it is the mother of virtues. Humility appears clearly in the teachings of Christ and His apostles.

Humility means the discovery of the truth of one's self, the realization of our helplessness in the face of illness, tribulations and death, and that we are dust and ashes and that without God we are nothing. In the Gospel, we witness two different sets of circumstances. The Pharisee may well have been doing all the just things that he mentions, but without the element of humility, these good deeds are essentially void. Why should it be that he who sins is more justified than he who is righteous?

We must understand that the key to righteousness is humility, and this is echoed by the tax collector.

### أما العشار، "فوقف بعيداً"

الأحد الماضي كنا امام حادثة المرأة الخاطئة التي أتت طالبة المغفرة واليوم نحن امام واحد من الامثال التي تدلنا على كيفية الحصول على المغفرة والتبرير، الوسيلة الوحيدة هي الإقرار بالخطيئة وطلب الرحمة. هو مثل يقول عنه لوقا

البشير بأنه ألقاه "لقوم واثقين بأنفسهم أنهم أبرار ويحتقرون الآخرين". هو اذا مثل مباشر، واضح وصريح في بدايته وفي ختامه اذ يقول "كل من يرفع نفسه يُواضع".

الفريسي والعشار كلاهما في الأصل رجلان مؤمنان أرادا ان يكون للرب وجود في حياتهما، كلاهما ذهبا الى ذات المكان في الهيكل وكلاهما وقفا للصلاة. هذا في الظاهر أما في الباطن والجوهر فكلهما مختلفان الى اقصى حدود الاختلاف. يشرح القديس اغوستينوس فيقول:

"...وقال الفريسي: "لأني لست كسائر الناس". ومن هم سائر الناس، إن لم يكن جميع الناس ما عداه هو؟ "أنا بار وسائر الناس خطأ؛ لست كسائر الناس الشراقيين الظالمين الفاسقين". وها أن وجود العشار إلى جانبه منحه فرصة ليتباهى أكثر في نفسه: "أنا لست كسائر الناس؛

أما هو، فإنه كسائر الناس. أنا لست مثله، بفضل أعماله الصالحة، أنا لست بخاطي. إنني أصوم مرتين في الأسبوع، وأؤدي عُشْرَ كُلِّ ما أَقْتني". ماذا طلب من الله؟ إن راجعنا كلامه، لن نجد شيئاً. لقد سعد مدعياً أنه يريد الصلاة؛ لكنّه لم يطلب شيئاً من الله، بل بدأ يمدح نفسه. وكان حتّى قليلاً عليه ألا يطلب شيئاً من الله وأن يمدح نفسه؛ إضافة إلى ذلك، فقد أهان من كان يصلّي إلى جانبه: هذه ذروة الواقعة!

أما العشار، "فوقف بعيداً"، ومع ذلك كان قريباً من الله: كان توبيخ قلبه يُبعده عن الله، لكن حبه كان يُقرّبه منه. وقف هذا الجابي بعيداً، لكن الله اقترب منه ليسمعه. "الرّبُّ تعالى ونظّر إلى المُتواضع أما المُتَكَبِّرُ"، كهذا الفريسي، "فيعرفه من بعيد" (مز [137]138: 6). فكل من يرفع نفسه، يراه الله من بعيد، لكنّه لا يتجاهله.

في المقابل، انظروا إلى تواضع هذا العشار. فهو لم يكتب بالوقوف بعيداً، بل لم يجرؤ على

رفع عينيه نحو السماء. لم يجرؤ على رفع عينيه للبحث عن نظرة. لم يجرؤ على النظر إلى السماء لأنّ ضميره كان يُفضّضه، لكنّ الرجاء كان يرفعه. اسمعوا أيضاً: "كان يقرع صدره". لقد طلب العقاب من نفسه؛ لذا، سامح الله هذا الإنسان الذي اعترف بخطيئته: "اللهم ارحمني أنا الخاطي": هذا رجل يصلّي! لماذا تتعجب أن يتجاهل الله أخطائه في حين اعترف بنفسه بها؟ هو حاكم نفسه والله دافع عن قضيتّه، هو اتهم نفسه والله دافع عنه. "والحق أقول لكم... الحقيقة هي التي تتكلم، إنه الله، إنه القاضي." هذا الجابي نزل إلى بيته مبروراً وأما ذاك فلا". قل لنا لماذا، يا رب؟ "كل من رفع نفسه وُضع، ومن وُضع نفسه رُفع."

### فكرة الاسبوع

"كل إنسان أمام الله خاطئ. هذه ميزة القديسين، إذ كانوا يعترفون بأنفسهم أكبر الخطاة، لأنهم يعيشون في حضرة الله واتحاد دائم معه، وتضع أمام تأملاتهم قداسة الله التي لا توصف، وكاشعة خارقة كانت تكشف لهم مكنونات ضعفهم وأخطائهم ونواقصهم. فكانوا يلتمسون رحمة الله ومغفرة خطاياهم بالصلاة والتقصّف وأفعال الإماتة، واللجوء المتواتر إلى سرّ التوبة، وأعمال المحبة والرحمة. وكانوا يفعلون ذلك باسمهم وباسم جميع الناس.

على هذا الأساس نشأت في كنيستنا المارونية ممارسة النسك والتوحد، بدءاً من أبينا القديس مارون، وصولاً إلى القديس شربل وكل الحبيساء."

البطربريك بشارة الراعي  
التنشئة المسيحية 2016

### الرسالة هذا الاسبوع

روما 8/18-27

يصف الرسول انتظار إعلان البنوة الإلهية للإنسان المؤمن بالمسيح، بتعبير تنم عن ألم شديد، وتمخض، وأنين، وصبر طويل، فهو ليس انتظاراً كسولاً بل هو انتظار نشيط مُضن. ومن خلال جسد الإنسان المؤمن الممجد يتمجد الكون كله.

نادى الفلاسفة اليونان قديماً بتحرير الروح من المادة، أما المسيحي فينادي بتحرير المادة نفسها: فالخلاص يشمل كل الخلق المادّي والإنساني. الإنسان هو الذي أخضع الخليقة للباطل، لأنه استعملها في سبيل أنانيته، ضد إرادة الخالق. أما بعد صلب يسوع وموته وقيامته، فقد بدأ العالم المادّي يشاطر المسيحي مجده، بكونه مفتدى روحاً وجسداً. أما "باكورة الروح" التي في المؤمن، فهي عطية الروح التي أعطيت لنا، ولكن بنوع غير كامل، ولكنها ضمانة مسبقة للعطاء الكامل الهنوي.



## Amoris Laetitia On Love in the Family

### Chapter Five: Love Made Fruitful An expanding fruitfulness

183. A married couple who experience the power of love know that this love is called to bind the wounds of the outcast, to foster a culture of encounter and to fight for justice. God has given the family the job of "domesticating" the world<sup>205</sup> and helping each person to see fellow human beings as brothers and sisters. "An attentive look at the everyday life of today's men and women immediately shows the omnipresent need for a healthy injection of family spirit... Not only is the organization of ordinary life increasingly thwarted by a bureaucracy completely removed from fundamental human bonds, but even social and political mores show signs of degradation".<sup>206</sup> For their part, open and caring families find a place for the poor and build friendships with those less

**Pope via Twitter**  
@Pontifex  
If the Lord has gifted you with riches, it is in order to do lots of good things for others in His name

إن كان الرب قد أعطاك ثروة فذلك لكي تصنع باسمه العديد من أعمال الخير للأخريين.

fortunate than themselves. In their efforts to live according to the Gospel, they are mindful of Jesus' words: "As you did it to one of the least of these my brethren, you did it to me (Mt 25:40)". In a very real way, their lives express what is asked of us all: "When you give a dinner or a banquet, do not invite your friends or your brothers or your kinsmen or rich neighbours, lest they also invite you in return, and you be repaid. But when you give a feast, invite the poor, the maimed, the lame, the blind, and you will be blessed" (Lk 14:12-14). You will be blessed! Here is the secret to a happy family.

Next Sunday: An expanding fruitfulness (6)

Where to read Kadishat online  
facebook SaintCharbelsSydney  
twitter @Kadishat\_AUS  
Instagram @Kadishat\_AUS

Get Kadishat via email, send to  
احصل على قاديشات بالبريد الإلكتروني، ارسل رسالة إلى  
kadishat@outlook.com



### Quote of the week

"Be faithful in small things because it is in them that your strength lies."

### Mother Teresa

### Mother Teresa of Calcutta Maronite Feast Day: September 5.



Saint Teresa of Calcutta is famously known as Mother Teresa. She was born on August 26, 1910 in Albania and died on September 5, 1997. She was a Roman Catholic nun with Indian citizenship. She founded the Missionaries of Charity in Calcutta, one of the poorest areas in India and she helped the poor and dying for over forty-five years. Her order grew throughout India and then many parts of the world. At the time of her death, there were over 610 missions in 123 countries, including homes

### Saint of the week

for people with HIV/AIDS, leprosy and tuberculosis, soup kitchens, children's and family counseling programs, orphanages, and schools.

She won the Nobel Peace Prize in 1979 for her charity, and India's highest civilian honor, the Bharat Ratna, in 1980 for her humanitarian work. She once said, "By blood, I am Albanian. By citizenship, an Indian. By faith, I am a Catholic nun. As to my calling, I belong to the world. As to my heart, I belong entirely to the Heart of Jesus." "God still loves the world and He sends you and me to be His love and His compassion to the poor." Following her death, she was beatified by Pope John Paul II and given the title "Blessed Teresa of Calcutta." And then canonized on the 4th September 2016



## St Charbel's Festival

### SATURDAY 06 OCTOBER 2018

**FREE ENTRY**

**3pm - 10pm**

**St Charbel's Church  
and College Grounds**

5:30pm Solemn Mass

Specialty Stalls  
Food Stalls  
Animal Encounters  
Carnival Rides  
Free activities & entertainment for the kids

**RAFFLE DRAW** Major Prize: 2018 Kia Picanto and \$500 Petrol Voucher

Donated by  **DIB GROUP PTY LIMITED**

#StCharbelsFestival2018



### "الحقيقة المجررة والجماعة" - وثيقة لاهوتية توضيحية (17)

توجيهات من غبطة البطريرك الماروني

#### المظهر (تابع)

لذا، يجب ألا نعتقد أن المظهر مكان، بل هو حالة اللقاء مع المسيح الذي والمخلص الذي فيه تتحلل الترسبات، وتخفي الأناية، وتشفى النفس وتتضح لتتحد بالله". فالتطهير في هذا اللقاء ألم في سبيل الاكتمال، ألم محرر ومؤلم في الوقت عينه، لأنه يزيل بقايا الخطيئة، التي أصبحت جزءاً من الأنا: "فاللقاء بالرب، وإن أحرقت كالنار، يحولنا ويحزرننا ليجعلنا حقاً ما يجب أن نكون. إن الأشياء التي بنيناها في الحياة قد تبدو آنذاك قشاً ناشفاً وتبجحاً فارغاً وتتهار. إنما في ألم هذا اللقاء، حيث الفاسد والموبوء في كياننا يبدو لنا بوضوح، نجد الخلاص".

من الناحية الراعية، تشجع الكنيسة مؤمنها على أن يقدموا الصلوات والقداسات والحسنات والغفرانات وأعمال التوبة عن أمواتهم، ولكنها تحذر أيضاً من أي استغلال مادي أو معنوي لهذا التعليم، من قبيل تخويف الناس مما ينتظرهم في الآخرة، والتظهير حول حالة الأموات في المظهر، ومدّة إقامتهم فيه، واستعمال التعليم حول الغفرانات في غير معناها وغايتها، وللجوء المفرط إلى بعض الممارسات التقوية.

الاحد القادم: جهنم

### الأب إبراهيم سلطان

### والدة الإله مريم العذراء في العهد القديم

تحت عنوان "والدة الإله مريم العذراء في العهد القديم" التقت عائلة الكلمة الإلهية مع الأب إبراهيم سلطان في سهرة إنجيلية تحدث فيها عن نقطة الارتكاز في الأناجيل الأربعة التي تتمحور حول يسوع المخلص الذي ولد من أحشاء عذراء كما ذكر النبي أشعيا، والجدير بالذكر أن البشارة الشفوية كانت الوسيلة المعتمدة في الكنيسة الأولى فانتشر رسم الإيقونات التي كانوا يعتبرونها إنجيلاً خامساً للمساهمة في نقل البشارة. استناداً للقدس يعقوب ولدت مريم بتدخل إلهي من أوبين بارين طاعين في السن هما يواكيم وحنة اللذين قدماها إلى الهيكل وهي بعمر الثلاث سنوات تتلمذت على يد النبية حنة إلى أن أصبحت بعمر الخامسة عشرة فخطبت ليوسف وكانت البشارة ليتحقق وعد الرب لإبراهيم عندما أوقفه عن تقديم ابنه ذبيحة "من صلبك سيكون هناك أمم كعدد رمل البحر".

يعيدنا الأب إبراهيم سلطان إلى سفر التكوين حيث سقط الإنسان بإرادته من حضور الله عندما أغواه الشيطان الممثل بالأفعى فطرد من الجنة. لكن رحمة الله الواسعة جعلته يلحق بالإنسان ويتجسد عن طريق عذراء ليسحق رأس الأفعى ويفتدي البشرية بدمه. في العهد القديم شبه زكريا العذراء بجنة عدن لا بل هي أعظم وأقدس منها لأن الرب تجسد في أحشائها "ترنمي وإفرحي يا بنت صهيون، لأنني هأنذا آتي وأسكن في وسطك، يقول الرب. (زكريا 10:2). أيضاً حزقيال تكلم عن بتولية العذراء والدة الإله حين قال "فقال لي الرب: هذا الباب يكون مغلقاً، لا يفتح ولا يدخل منه إنسان، لأن الرب إله إسرائيل دخل منه فيكون مغلقاً". (حزقيال 2:44)

من هنا نكرم العذراء مريم بنت صهيون الأم والمرأة البتول على أنها قدس الأقداس، تابوت العهد ووالدة الإله.

(لخصها لقاديشات جورج داغر)



## St Charbel's Parish Activities and Announcements

## نشاطات وتوصيات رعية مار شربل

- ◇ **St Charbel's Festival** will be held on 6 October 2018. All volunteers able to assist are asked to contact the parish office. We encourage your attendance and support by purchasing the raffle tickets.
- ◇ **In response to the severe drought in New South Wales**, the 2nd collection in all Maronite Parishes on Sunday 2nd September will be sent to aid in drought relief.
- ◇ The parishioners who would like to join the **Sodality of the Immaculate Conception** are asked to contact Mr. Barbar Moussa.
- ◇ **The Family of the Divine Word** invites you to a Bible Study on Monday 3rd September 2018 at Mary Mackillop's Hall.

- ◇ نذكركم بالمهرجان السنوي لرعية مار شربل يوم السبت 6 تشرين الأول، لمن يرغب المساعدة الرجاء الإتصال بمكتب الرعية، كما نرجو المشاركة والتشجيع خاصة بشراء Raffle tickets على سيارة. Kia Picanto
- ◇ **تضامناً مع المزارعين الذين يعانون من الجفاف**، تقام الصلوات وتجمع الصنيّة الثانية يوم الأحد 2 أيلول في الأبرشيّة المارونيّة لمساعدة ودعم المزارعين في أستراليا.
- ◇ نذكر من يرغب **الإضمام الى أخوية الحبل بلا دنس**، الرجاء الإتصال بالسيد بربر موسى.
- ◇ نذكركم **بالسهرة الإنجيليّة لعائلة الكلمة** يوم الإثنين 3 أيلول 2018، الساعة 7:30 مساءً في هول ماري ماكيلوب.

## Masses of the week

## قداصات الأسبوع

### **Sunday 2nd September 2018: 16th Sunday of Pentecost**

- 7:30 (Memorial) Youssef Jabbour Kairouz from Becharry
- 8:45 (Year) Tanious Moawad from Immar
- 10:00 (Year) John Habib from Bahwita
- 11:15 Arabic Mass
- 2:00 (Wedding) Joseph Naghyawi & Isabel Mansour
- 4:00 (Wedding) Charbel Ayoub & Kristy McCrindle
- 5:30 (Year) Michael Ibrahim Barhoum from Tripoli
- 7:00 Youth Mass

### **الأحد 2 أيلول 2018: الأحد السادس عشر من العنصرة**

- 7:30 (تذكاري) المرحوم يوسف جبور كيروز وعموم موتاه من بشري
- 8:45 (سنة) المرحوم مطانيوس معوض من عيمار
- 10:00 (سنة) المرحوم جون حبيب من بحويتا
- 11:15 قداس باللغة العربيّة
- 2:00 (إكليل) Joseph Naghyawi & Isabel Mansour
- 4:00 (إكليل) Charbel Ayoub & Kristy McCrindle
- 5:30 (سنة) المرحوم مايكل إبراهيم برهوم من طرابلس
- 7:00 قداس الشبيبة

### **Saturday 8th September 2018: Nativity of Mary**

- 7:30 Morning Mass
- 2:00 (Wedding) Luke Forner & Laura Albertin
- 4:00 (Forty) Marika Madakes Najib from Ain Ekrim
- 5:30 (Year) Moubarak Bakhos Seif from Jdeidet Ghazir
- 7:00 (Forty) Gerges Mtanios Mikhael from Hardeen

### **السبت 8 أيلول 2018: ذكرى مولد السيدة العذراء**

- 7:30 قداس صباحي
- 2:00 (إكليل) Luke Forner & Laura Albertin
- 4:00 (أربعون) المرحومة ماريكا ماداكس زوجة جميل نجيب من عين عكرون
- 5:30 (سنة) المرحوم مبارك باخوس سيف من جديدة غزير
- 7:00 (أربعون) المرحومة المرحوم جرجس مطانيوس مخايل من حردين

### **Sunday 9th September 2018: 17th Sunday of Pentecost**

- 7:30 Morning Mass
- 8:45 (Year) Maurice Wakim from Haouqa
- 10:00 English Mass
- 11:15 (Forty) Tanious Bou Tanious from Ablah
- 2:00 (Wedding) Fadi Mitri & Amanda Rizk
- 4:00 Mass for the martyrs of the Lebanese Forces offered by the Lebanese Forces Party - Sydney
- 5:30 (Forty) Hannee Chedid Ters from Hreikess
- 7:00 Youth Mass

### **الأحد 9 أيلول 2018: الأحد السابع عشر من العنصرة**

- 7:30 قداس صباحي
- 8:45 (سنة) المرحوم موريس واكيم من حوقا
- 10:00 قداس باللغة الإنكليزيّة
- 11:15 (أربعون) المرحوم طانيوس بو طانيوس من أبلح
- 2:00 (إكليل) Fadi Mitri & Amanda Rizk
- 4:00 قداس لراحة أنفس شهداء القوات اللبنانية تقدمها حزب القوات اللبنانية - سيدني
- 5:30 (أربعون) المرحومة حنة شديد زوجة عساف الترس من حريقس
- 7:00 قداس الشبيبة

## القداصات التذكارية خلال الأسبوع

المرحومين : طنوس يوسف مارون وزوجته واولاده وكنته سوزي + يوسف زخيا وزوجته حسنا وأولادهما سايد وبربر واليس وسليمان وشربل وزوجته وإبنتهما سوسان وأولادها زهية وشربل + حلیم زخيا الدويهي + سعيد زخيا الدويهي وزوجته مارين + جوزيف سيدة + توفيق الجعيتاني وزوجته اقلين ووالدته بدیعة عموم موتی أستراليا + الياس نهرا وزوجته مهاب وموتاهم موتی خليل مجلي وبطرس بو قسوم وزوجته وموتاهم + لميا زوجة يوسف سعيد القزي وسعيد جرجس القزي وزوجته لطيفة وسامي طوبيا + هيكل سعيد القزي وعموم موتاهم + جميل وياسمين نضيرة وأولادهما بدوي وحسنا وموتاهم + منصور وجمال حرب وإبنتهما جوزفين + هناء الشمالي وموتاه + وجيه ونهاد قسطنطين وموتاهم + جو وياسمين سابا + بهيج مخلوف حرب وزوجته أدیبة وإبنهم فايز وطوني يونس وعموم موتاهم + دومينيك بيروتي + حلیم جبور القزي وعموم موتاه - أسعد ونزهة وبادي عطية مطانيوس سركيس وزوجته سيدة وعموم موتاه + يوسف بولس وموتاه + تریز فريد القزي - الياس بطرس القزي وإبنه جوزيف وحفيده روبيير وعموم موتاهم + . طنوس مخايل سابا ووديع سركيس سعد وعموم موتاهم + يوسف السيد وزوجته ديبية وأولاده موريس وفينكتور ووليم وكنتهم جنيفاف + وداد وجرجس وأسعد ونزهة وبادي عطية + كتر ودلال ومرشد الشدياق + أسعد وموتاه + سليم كنعان وموتاه + بيدوي بدوي + نية خاصة + كميل حواء + رومانوس وفرنجية بطرس وإبنتها جميل - إيلي فرنجية - جميل حنا بطرس وموتاه - جورج الشدياق

St Charbel's Parish

142 Highclere Ave Punchbowl NSW 2196

www.stcharbel.org.au

Ph: + 61 2 9740 0998 Fx: + 61 2 9740 0974

Email: info.church@stcharbel.nsw.edu.au

find us on facebook @SaintCharbelsSydney